

*О.Ю. Зиско*

*Национальный исследовательский  
Томский политехнический университет*

**Репрезентация конфронтационной коммуникативной стратегии  
подчинения и убеждения при помощи приказа  
(на материале выступлений и интервью Нэнси Пелоси)**

В данной статье рассматривается репрезентация коммуникативной стратегии подчинения и убеждения при помощи приказа (на материале выступлений и интервью Нэнси Пелоси). Приказ является одной из ключевых тактик выражения данной стратегии. «Эксплицитный приказ» и «имплицитный приказ» репрезентируют речевую тактику приказа.

Ключевые слова: коммуникативная стратегия; конфронтация; политическая коммуникация; эксплицитный приказ; имплицитный приказ.

Воздействие на мнение людей и их решения является неотъемлемой частью политической коммуникации. В своих выступлениях политические деятели прибегают к различным приемам для воздействия на целевую аудиторию. Для объективации конфронтационной коммуникативной стратегии подчинения и убеждения используются коммуникативные тактики приказа, просьбы или угрозы [1, с. 180]. В данной статье рассматриваются особенности выражения приказов в публичных выступлениях и интервью американского политического деятеля Нэнси Пелоси.

Нэнси Пелоси – первая женщина спикер Палаты представителей США, влиятельная фигура в современной политике США, представляет собой яркий пример успешного использования различных стратегий подчинения и убеждения в своих публичных выступлениях и интервью для достижения поставленных целей.

Приказ является одной из ключевых тактик выражения коммуникативной стратегии подчинения и убеждения. Его можно определить как манипуляцию, призывающую слушателей к определенным действиям. В зависимости от ситуации, приказ может принимать различные формы и объективироваться с помощью разных языковых средств. Речевая тактика приказа репрезентируется при помощи двух речевых ходов: «Эксплицитный приказ», «имплицитный приказ».

Эксплицитный приказ представляет собой прямое указание, выражающее волю оратора. В политической коммуникации эксплицитный приказ направлен на призыв к действию или выполнению чётких инструкций. К примеру, в своём выступлении политик может произнести фразу: «Голосуйте за наш законопроект», в которой повелительная форма

явно указывает на желаемое поведение. Данный тип приказа позволяет создать ясное и недвусмысленное взаимодействие, тем самым помогая избежать недопонимания. В условиях политической конкуренции, где каждое слово имеет значение, очень важно чётко выражать своё мнение.

Имплицитные приказы, в свою очередь, осуществляются на более тонком уровне. В основном, они выражаются через аллюзии, намёки или эмоциональные обращения. Например, фраза: «Мы не можем позволить себе упустить такую возможность», подразумевает под собой, что слушатели должны поддержать инициативу говорящего, хотя в ней нет прямой инструкции. Имплицитный приказ, не дав прямого указания, создаёт атмосферу, при которой адресанты чувствуют, что необходимо действовать, то есть играет на эмоциях и чувствах людей.

Использование того или иного типа приказа обуславливается контекстом, для успешной реализации коммуникативной стратегии. Эксплицитные приказы будут более уместны в ситуациях, где необходимы четкие действия, предположим, что политический деятель пытается убедить аудиторию как важно сделать выбор, проголосовать за кандидата или законопроект.

Имплицитные приказы в основном используются, если необходимо создать эмоциональную связь с аудиторией. Такие приказы чаще встречаются во время дебатов или публичных выступлений.

В своих выступлениях политические деятели комбинируют эксплицитные и имплицитные формы приказа, чтобы достичь своих целей. Для создания доверительной атмосферы применяют имплицитный приказ, а затем используют эксплицитную форму, для закрепления эффекта. Как правило, такой подход помогает оказать необходимое влияние на аудиторию [2, с. 172].

В данной статье мы рассмотрим публичные выступления и интервью Нэнси Пелоси и способы выражения различных типов приказов. Во время своих выступлений, касающихся вопросов здравоохранения, Нэнси Пелоси неоднократно прибегает к использованию имплицитной формы приказа:

1. *«It is important in terms of governance to get the appropriations bill done, the omnibus bill done to fund the government. It is now a national security issue of the highest priority, with the threats that exist out there. To go to a continuing resolution instead of a decision-making omnibus bill is to weaken our security and our stability. The Republicans should know that. So, we hope that we will be able to bring that legislation to the Floor before it expires».*

«С точки зрения государственного управления важно подготовить законопроект об ассигнованиях, всеобъемлющий законопроект о финансировании правительства. В настоящее время это вопрос национальной

безопасности, имеющий наивысший приоритет, учитывая существующие угрозы. Принятие резолюции о продлении срока действия вместо всеобъемлющего законопроекта о принятии решений ослабит нашу безопасность и стабильность. Республиканцы должны это знать. Поэтому мы надеемся, что сможем принять этот закон до истечения срока его действия» [8].

2. *«So we have to have, if our economy is going to succeed – and as you know, we say: when women succeed, America succeeds».*

«Так что мы должны это сделать, если хотим, чтобы наша экономика была успешной – и, как вы знаете, мы говорим: когда преуспевают женщины, преуспевает и Америка» [5].

3. *«The fact that, during the COVID crisis, wealth increased at the high end to such an exorbitant place at the expense of people not – I don't want to say at the low end, but a lower economic place in our society. We can't have that continue. That's what is a caste system. That's not a democracy. The middle class is the backbone of our democracy. We have to strengthen the middle class and all who aspire to it».*

«Тот факт, что во время кризиса, связанного с COVID, благосостояние людей в высших слоях общества возросло до такого непомерного уровня за счет людей, которые не находятся – я не хочу сказать, в самом низу, – но занимают более низкое экономическое положение в нашем обществе. Мы не можем допустить, чтобы это продолжалось. Вот что такое кастовая система. Это не демократия. Средний класс является основой нашей демократии. Мы должны укреплять средний класс и всех, кто стремится к нему» [5].

4. *«Some of the things that need to be incrementally increased, but the mental health issue has to be transformational in all that. So that's why I was particularly interested in hearing about what you're all up to here and in any other aspect of this».*

«Некоторые вещи необходимо постепенно улучшать, но проблема психического здоровья должна быть преобразующей во всем этом. Вот почему мне было особенно интересно услышать о том, чем вы все занимаетесь здесь и в любом другом аспекте этого» [7].

5. *«The issue – other issue is money. And we have to think in a bigger way about mental health. It's, it's health, you know, it's – what are we talking about? But in that vein, the – I think that the public is ready to understand that health care is health care in every aspect of it. But when we're talking about our safety-net hospitals, we really have to be thinking in a very substantial way. And the good news for me is, as I listened to the providers – and we tried to get more provider money, many of the hospitals that said take care of the safety-net hospitals first. We all need money. They absolutely must have the*

*resources, that we may have to call upon you to reach out to others to make sure that they know that that's part of the, shall we say, prioritizing, that we have to do»*

«Другая проблема – это деньги. И мы должны шире думать о психическом здоровье. Это, это здоровье, понимаете, это о чем мы говорим? Но в этом смысле, я думаю, общественность готова понять, что здравоохранение – это забота о здоровье во всех его аспектах. Но когда мы говорим о наших больницах с системой социальной защиты, мы действительно должны мыслить очень основательно. И хорошая новость для меня в том, что, когда я прислушалась к поставщикам медицинских услуг, а мы пытались получить больше денег от поставщиков медицинских услуг, многие больницы заявили, что в первую очередь заботятся о больницах с системой социальной защиты. Нам всем нужны деньги. У них обязательно должны быть ресурсы, и нам, возможно, придется обратиться к вам с просьбой обратиться к другим, чтобы убедиться, что они знают, что это часть, скажем так, расстановки приоритетов, которую мы должны выполнить» [7].

В представленных выше примерах содержится имплицитный приказ «... we **hope** that we will be able to bring that legislation to the Floor...», «...So we **have to** have...», «... We **have to** strengthen the middle class...», «... health issue **has to** be transformational...», «...we **have to** think...», «...we **may have to** call upon you...». Нэнси Пелоси пытается расположить аудиторию, пытаясь убедить, насколько важен тот или иной законопроект и его одобрение.

6. «*The fact is: President Trump must stop holding the American people hostage, must stop manufacturing a crisis, and must reopen the government*».

«Факт остается фактом: президент Трамп должен прекратить держать американский народ в заложниках, должен прекратить провоцировать кризис и должен вновь открыть правительство» [3].

7. «*And we are cleaning up corruption and ensuring that public officials again work for the people's interests. You can't say it enough. We must pass this legislation so we can break the grip of special interests*».

«И мы искореняем коррупцию и добиваемся того, чтобы государственные служащие снова работали в интересах людей. Вы не можете сказать этого достаточно. Мы должны принять этот закон, чтобы мы могли вырваться из тисков особых интересов» [5].

8. «*Indeed, keeping our children safe is a unifying issue for our country. It must be a unifying issue in this Congress*».

«Действительно, обеспечение безопасности наших детей является объединяющим вопросом для нашей страны. Это должно стать объединяющим вопросом на этом Конгрессе» [4].

9. *«To the Members who lack the courage to join in this work, to those who lack the courage to join in this work, I say: your political survival is insignificant compared to the survival of our children. And today we will prevail For The Children. I urge a strong bipartisan ‘aye’ vote for this life-saving legislation».*

«Тем членам Партии, у которых не хватает смелости присоединиться к этой работе, тем, у кого не хватает смелости присоединиться к этой работе, я говорю: ваше политическое выживание ничтожно по сравнению с выживанием наших детей. И сегодня мы победим Ради детей. Я призываю всех двухпартийных проголосовать «за» этот жизненно важный закон» [4].

10. *«President Trump’s illegal Medicaid Block Grant scheme is a direct assault on a critical lifeline for millions of families. The Administration must not move forward to push Medicaid recipients off of lifesaving medicines, impose unaffordable premiums or leave vulnerable families exposed to catastrophic medical bills».*

«Незаконная схема блокирования грантов *Medicaid*, предложенная президентом Трампом, является прямым посягательством на жизненно важный путь миллионов семей. Администрация не должна предпринимать никаких действий, чтобы лишить получателей *Medicaid* жизненно необходимых лекарств, вводить неподъемные страховые взносы или оставлять уязвимые семьи с катастрофическими медицинскими счетами» [6].

В примерах 6–10 представлено использование эксплицитного приказа. С помощью фраз «...*Trump must stop holding...*», «...*We must pass this legislation...*», «...*I urge a strong bipartisan ‘aye’ vote...*» Нэнси Пелоси выражает не только прямой приказ, но также создает ощущения коллективной ответственности за принятие решений. Также мы можем наблюдать, как приказ усиливается с помощью апелляции к страху. Например, такие фразы как «...*people hostage...*», «... *break the grip of special interests...*», «...*keeping our children safe...*», «...*the survival of our children...*», «...*a direct assault...*», «...*vulnerable families...*» делают ее выступления более запугивающими, пытаются убедить слушателей в значимости ее слов и необходимости исполнения приказа, создавая эмоциональный отклик у слушателей. Нэнси Пелоси призывает людей к немедленным действиям, ведь в случае бездействия, пострадает огромное количество людей.

Эксплицитные и имплицитные приказы являются мощным инструментом выражения конфронтационной стратегии подчинения и убеждения в политической коммуникации. Умелое использование комбинации этих типов приказов позволяет политическим деятелям оказывать влияние на мнение и поведение аудитории. На примере Нэнси Пелоси мы рассмотрели, как политик мастерски использует различные типы приказов,

что позволяет ей управлять ее слушателями. Необходимо отметить, что при выражении и эксплицитного, и имплицитного приказа Нэнси Пелоси пытается расположить к себе публику, создать доверительную атмосферу, тем самым мобилизовать людей на конкретные действия. Таким образом, публичные выступления и интервью Нэнси Пелоси позволяют проследить значимость использование приказов в политической коммуникации.

### Литература

1. Вьюнова, Е.К. Побудительные высказывания в американском политическом дискурсе / Е.К. Вьюнова, Т.В. Куралева, Е.А. Павленко // Балтийский гуманитарный журнал. – 2020. – Т. 9. – №. 1 (30). – С. 179–184.
2. Кауфова, И.Б. Культурно Маркированные средства выражения значения побуждения в британском политическом дискурсе / И.Б. Кауфова, Л.А. Кауфова // Современные исследования социальных проблем. – 2021. – Т. 13. – №. 3. – С. 169–179.
3. Bloomberg. Pelosi: President Trump must stop holding the American people hostage. – URL: <http://surl.li/flzbnw> (дата обращения: 24.10.2024). – Режим доступа: свободный.
4. Pelosi, N. Pelosi Statement on the Passage of Disapproval Resolution Against President Trump’s Attack on Medicaid. – URL: <http://surl.li/iftddd> (дата обращения: 24.10.2024). – Режим доступа: свободный.
5. Pelosi, N. Speech advocating for H.R. 1, the For the People Act. – URL: <http://surl.li/tfskiz> (дата обращения: 24.10.2024). – Режим доступа: свободный.
6. Pelosi, N. Speech at the plenary session on the bipartisan Safer Communities Act. – URL: <http://surl.li/cgykrl> (дата обращения: 24.10.2024). – Режим доступа: свободный.
7. Pelosi, N. Transcript of Roundtable on Health Care Investments in the American Rescue Plan Act. – URL: <http://surl.li/hjrpli> (дата обращения: 24.10.2024). – Режим доступа: свободный.
8. Pelosi, N. Transcript of Speaker Pelosi’s remarks at the weekly press conference. – URL: <http://surl.li/flrvuq> (дата обращения: 24.10.2024). – Режим доступа: свободный.

Науч. рук.: Полякова Н.В., к-т филол. н., доц.